

اليوم الثانى عشر من شهر بؤونة المبارك
تذكار الملاك الجليل ميخائيل
ابصالية واطس

Αωινι τηροϋ ω
νιπιστος : ντενζωσ εποτρο
Πχς : οτοζ ντενταιο
ντθεοδοκος : νεμ Μιχαηλ
πιαρχηαγγελος.

Βον οτραψι νεμ
οτθεληλ : ερπρεπι
απιλτοτρος : παρχων
ηνα νιφνοτι Μιχαηλ :
πιζοτιτ δεν νιαρχη
αγγελος.

✠ Γενος ηνιχριστιανος :
ετερψαι νακ ω Μιχαηλ :
φνετχη σαοτιναμ
απιθρονος : ντε Πχς
εμμανουηλ.

تعالوا كلکم
ایہا المؤمنون لنسبح
الملک المسیح ولنکرم والدة
الاله ورئیس الملائكة
میخائیل .

كل فرح وكل
تهلیل یلیق
بخادم المقدسات
رئیس السمائین
الأول فی رؤساء
الملائكة .

جنس المسیحیین
یعیدون لك یا
میخائیل القائم عن یمین
العرش الذی للمسیح
عمانوئیل .

✠ Δαυιδ ποτρο ἡσχοῦ
 νιβεν : πεχαϥχε πιάσττελος
 ἡΠ̄σ̄ : ϣικωϥ ἡ̄πκωϥ
 ἡοῦτον νιβεν : ετερϣοϥ
 δᾱτϣη ἡΠ̄σ̄.

Εβολ ϣιτεν ϥθεοτοκος :
 η̄εη Μιχαηλ
 πιαρχη̄ᾱσττελος : ναι ναν
 κατα τεκμετᾱσταθος : ὦ
 Πενσωτηρ πενβο̄ηθος.

Ζ̄ ἡ̄τασμα ἡ̄ᾱσττελος :
 ετερϣαι ναῑ δ̄εν οὔρανος :
 η̄εη π̄ῑΔ̄ ἡ̄ζωον ἡ̄ᾱσωματος
 : η̄εη π̄ικ̄Δ̄ ἡ̄π̄ρεσβυτερος.

✠ Η̄λεον η̄εηιοϥ ἡ̄αρχεος
 : Δαα η̄εη Ε̄τᾱ η̄εη Δ̄βελ
 π̄ῑθ̄μη̄ι : Μιχᾱηλ
 πιαρχη̄ᾱσττελος : αϥωπι
 η̄εηωοῦ η̄εη ϣη̄θ̄ π̄ῑθ̄μη̄ι.

✠ Θεληλ ἡ̄φοοῦ ὦ
 νιδικεος : Αβρααη Ισαακ
 η̄εη Ιακωβ : δ̄εν π̄ϣαι
 ἡ̄πιαρχη̄ᾱσττελος : Μιχαηλ
 η̄εη π̄ῑθ̄μη̄ι ιωβ.

داود الملك في
 كل حين يقول ان
 ملاك الرب يحوط حول
 كل احد من خائفي
 الرب .

من قبل والدة
 الإله وميخائيل رئيس
 الملائكة ارحمنا حسب
 صلاحك يا مخلصنا
 ومعيننا .

سبع طغمات الملائكة
 يعيدون له في السماء مع
 الأربعة الحيوانات الغير
 المتجسدين والاربعة
 والعشرون قسيماً .

وايضا اباؤنا الأولون
 آدام وحواء وهابيل الصديق
 ميخائيل رئيس الملائكة
 كان معهم ومع شيث
 البار .

تهللوا اليوم ايها
 الصديقون ابراهيم واسحق
 ويعقوب في عيد رئيس
 الملائكة ميخائيل وايوب
 البار .

Ιη̅ς Π̅χ̅ς νεμ
 νεϥὰς̅̅ε̅λος : δ̅εν̅ τε̅ν̅μ̅η̅τ̅
 ε̅θ̅βε̅ Μ̅ι̅χ̅α̅η̅λ : π̅ι̅χ̅ω̅ρ̅ι̅
 π̅ι̅ἀ̅ρ̅χ̅η̅ς̅τ̅ρ̅α̅τ̅η̅ς̅ο̅ς :
 π̅ι̅ρ̅ε̅ϥ̅ω̅ε̅μ̅ω̅ι̅ ἡ̅ν̅ τε̅
 Ε̅μ̅μ̅α̅νο̅υ̅η̅λ̅.

Κ̅α̅λ̅ω̅ς̅ ἀ̅κ̅ι̅ ψ̅α̅ρ̅ο̅ν̅
 ὡ̅φ̅ο̅ο̅τ̅ : ὡ̅ Μ̅ι̅χ̅α̅η̅λ̅
 π̅ι̅ἀ̅ρ̅χ̅η̅ς̅̅ε̅λ̅ος̅ : ν̅α̅ι̅ ν̅α̅η̅ ὡ̅
 Π̅χ̅ς̅ π̅ο̅τ̅ρ̅ο̅ ἡ̅ν̅ τε̅ π̅ῶ̅ο̅τ̅ :
 ο̅τ̅ο̅ς̅ χ̅ο̅κ̅τ̅ε̅ν̅ ἡ̅χ̅ρ̅ι̅ς̅τ̅ι̅ἀ̅ν̅ος̅.

✠ Λ̅α̅λ̅ι̅ ὡ̅ ν̅ι̅χ̅ρ̅ι̅ς̅τ̅ι̅ἀ̅ν̅ος̅ :
 ε̅θ̅βε̅ Μ̅ι̅χ̅α̅η̅λ̅ π̅ῆ̅ρ̅χ̅ω̅ν̅ ἡ̅ν̅ α̅
 ν̅ι̅φ̅η̅ο̅τ̅ι̅ : π̅ι̅ς̅ς̅λ̅ε̅λ̅ος̅
 π̅ι̅λ̅τ̅ο̅τ̅ρ̅ς̅ο̅ς̅ : π̅ι̅ς̅τ̅τ̅λ̅ος̅
 ἡ̅ρ̅ε̅ϥ̅ε̅ρ̅ο̅τ̅ω̅ι̅ν̅ι̅.

✠ Μ̅ι̅χ̅α̅η̅λ̅ π̅ῆ̅ρ̅χ̅ω̅ν̅ ἡ̅ν̅ α̅
 ν̅ι̅φ̅η̅ο̅τ̅ι̅ : ἡ̅θ̅ο̅ϥ̅ ἀ̅ϥ̅θ̅ι̅ω̅ι̅ψ̅
 ἡ̅τ̅π̅α̅ρ̅θ̅ε̅ν̅ος̅ : ε̅θ̅βε̅ π̅θ̅ε̅λ̅η̅λ̅
 νεμ̅ φ̅ρ̅α̅ψ̅ι̅ : δ̅α̅ τ̅ὰ̅ ν̅α̅ς̅τ̅α̅ς̅ι̅ς̅
 ἡ̅Π̅χ̅ς̅.

Μ̅ι̅θ̅ι̅ο̅μ̅ι̅ ε̅θ̅τ̅ ὡ̅ϥ̅α̅ι̅ς̅ο̅χ̅ε̅ν̅ :
 Μ̅ι̅χ̅α̅η̅λ̅ π̅ι̅ν̅ι̅ψ̅τ̅
 φ̅η̅ε̅τ̅ς̅μ̅α̅ρ̅ω̅ο̅τ̅τ̅ : ἡ̅θ̅ο̅ϥ̅

يسوع المسيح
 مع ملائكته
 في وستطنا من
 اجل ميخائيل القوى
 رئيس الاجناد الخادم
 لعمانوئيل .

حسناً اتيت الينا
 اليوم يا ميخائيل
 رئيس الملائكة . ارحمنا
 ايها المسيح ملك المجد
 وكمّلنا مسيحيين .

تهللوا ايها
 المسيحيون من اجل
 ميخائيل رئيس السمائيين .
 الملك خادم المقدسات .
 العمود المنير .

ميخائيل رئيس
 السمائيين هو
 الذي بشر العذراء من
 اجل تهليل وفرح قيامة
 المسيح .

النساء القديسات
 حاملات الطيب ميخائيل
 العظيم المبارك هو تكلم

ΑΥΤΑΙΣ ΝΕΜΩΟΥΔΕ ΟΝ : ΠΧC
ΑΥΤΩΝΥ ΔΕΝ ΝΗΕΘΩΟΥΤ.

ΣΑΠΙΝΑ ΝΙΕΥΑΣΣΕΛΙΣΤΗΣ
: ΠΑΤΕΡΟΣ ΝΕΜ ΠΙΝΙΩΤ
ΠΑΡΚΟΣ : ΝΕΜ ΠΙΣΗΝΙ ΠΙΘΕΝΙ
ΛΟΥΚΑΣ : ΝΕΜ ΙΩΑΝΝΗΣ
ΠΠΑΡΘΕΝΟΣ.

✠ ΟΥΟΖ ΝΕΝΙΟ†
 Ἰάποστολος : ἀγερμεθερε
 εθε παῖατζελος : Μιχαηλ
 φραωι Ἰνιπιστος : ξεατνατ
 ἐροϋ ἡφρη† Ἰςτγλος.

✠ ΠΕΝΝΗΒ ΧΩΡ ἔΒΟΛ
 ἸΝΙΧΑΧΙ : ἸΤΕ † ΕΚΚΛΗΣΙΑ Ὡ
 ΠΧC : ΟΥΟΖ ΧΩΡ ἔΒΟΛ
 ὑποῦsobνι : εθβε Μιχαηλ
 πἰαρχηὰςσελος.

Ραυι ὡ νιχριστιανος :
 θεν πωαι υπι αρχη αγγελος
 : Μιχαηλ πιλυτοτρος :
 ετσαοτινα υπι θρονος.

Ὁμοῦ ἐνιμνωτοῦ ἡΐφιαρο :
 ε θ β ε ψ ι χ α η λ
 φ η ε τ σ μα ρ ω ο τ τ : ν ε μ ν ι σ ι τ

معهن ايضا ان المسيح قام
من بين الأموات .

وبالأكثر الانجيليون
متى والعظيم
مرقس والطبيب
البارلوقا ويوحنا
البتول .

واباؤنا الرسل
شهدوا من اجل هذا
الملاك ميخائيل فرح
المؤمنين انهم نظروه مثل
عمود .

يا سيدنا فرّق
اعداء الكنيسة ايها
المسيح وبدد مشورتهم من
اجل ميخائيل رئيس
الملائكة .

افرحوا ايها المسيحيون
في عيد رئيس الملائكة
ميخائيل خادم المقدسات
الذى عن يمين العرش .

بارك مياه النهر
من اجل ميخائيل
المبارك والزروع والأمطار

νεμ νιμοῦνζωοῦ : νεμ
νικαρπος νεμ νισιμ κερωτ.

✠ Ⲑⲏⲧⲟ ⲉⲣⲟⲕ ὠ Ⲡⲭⲥ
ⲡⲏⲛⲛⲟῦⲧ : ⲡⲏⲛⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ
ⲁⲃⲃⲁ (ⲛⲓⲙ) : ⲁⲣⲉⲫ ⲛⲁⲛ
ἡⲡⲉϣⲱⲛⲃ ὠ Ⲡⲱⲛⲣⲓ ἡⲢⲧ :
ⲡⲓⲫⲓⲛⲃ ἡⲙⲏⲓ ⲡⲓⲙⲟⲛⲟⲩ ⲉⲛⲏⲥ.

✠ Ⲳⲗⲉⲟⲛ ⲛⲓⲟῦⲛⲃ ἡⲧⲉ
Ⲡⲟⲥ : νεμ νιⲗⲓⲁⲕⲱⲛ νεμ
νιⲗⲁⲓⲕⲟⲥ : ⲛⲁⲫⲙⲟῦ ὠ Ⲡⲭⲥ
ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲗⲁⲧⲟῦⲣⲩⲟⲥ :
Ⲭⲓⲭⲁⲛⲗ ⲡⲓⲣⲭⲏⲁⲩⲩⲉⲗⲟⲥ.

Ⲣⲏⲛⲃ ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ
ἡⲁⲩⲁⲑⲟⲥ : ⲭⲱ ⲛⲁⲛ ἑⲃⲟⲗ
ἁⲛⲟⲛ ⲃⲁ ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ : ⲫⲓⲧⲉⲛ
ⲛⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲓⲁ ἡⲧⲉ ⲧⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ :
νεμ Ⲭⲓⲭⲁⲛⲗ
ⲡⲓⲣⲭⲏⲁⲩⲩⲉⲗⲟⲥ.

ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ὠ ⲧⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ :
ⲧⲢⲉ ἡⲃⲉⲣⲓ ⲉⲧⲫⲓⲭⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁⲫⲓ :
ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲩⲩⲉⲗⲟⲥ :
Ⲭⲓⲭⲁⲛⲗ ⲡⲁⲣⲭⲱⲛ ἡⲛⲁ
ⲛⲓⲢⲏⲟῦⲓ.

والثمار والأعشاب
والنباتات .

نطلب اليك ايها
المسيح الهنا . بطريركنا
الأنبا (...) احفظ لنا
حياته يا ابن الله الحمل
الحقيقي وحيد الجنس .

وايضا كهنة الرب
والشماسة والعلمانيين
نجهم ايها المسيح من اجل
خادم المقدسات ميخائيل
رئيس الملائكة .

ايها السيد
محب البشر الصالح
اغفر لنا نحن شعبك
بشفاعات العذراء
ومِيخَائِيل رئيس
الملائكة .

السلام لك ايها
العذراء السماء الجديدة
التي على الارض . السلام
لرئيس الملائكة ميخائيل
رئيس السمائيين .

✠ ΨΥΧΗ ΝΙΒΕΝ
 ἡορθοδοξος : μαυτον
 ηωοτῶ Εμμανουηλ : ζιτεν
 ηἱπρεσβια ἡτε †παρθενος :
 ηεμ παρχηαγγελος
 Μιχαηλ.

✠ Ω πενσωτηρ εθβε
 †παρθενος : ηεμ
 ηἱαρχηαγγελος Μιχαηλ :
 χοκτεν ἡχριστιανος : οτοθ
 ωοπεροκ ἡνενηληλ.

كل نفوس
 الارثوذكسيين
 نوحها يا عمانوئيل
 بشفاعات العذراء
 ورئيس الملائكة
 ميخائيل .

يا مخلصنا من
 اجل العذراء ورئيس
 الملائكة ميخائيل كملنا
 مسيحيين واقبل اليك
 صلواتنا .

اليوم الثانى عشر من شهر بؤونة المبارك
عيد الملاك الجليل ميخائيل
ابصالية آدام

Αρεσ εροι Πανοϋϑ :
εβολ δεν νιπιρασμος : εθβε
ϑμασνοϑϑ : νεμ Μιχαηλ
πιδσσελος.

Βοηθην ερον Πεννηβ :
Πενος Ιης Πχς : εθβε
τεκμαϑ τενηνηβ : νεμ
Μιχαηλ πιδσσελος.

✠ Σενος ηνιπιστος :
ετερψαι νாக καλως : ω
πιλϑτοϑρςος : Μιχαηλ
πιδσσελος.

✠ Δατλια δεν τενηηϑ :
εφοοϑ πιδϑμολος : εθβε
πταιο επινιϑϑ : Μιχαηλ
πιδσσελος.

احفظنى يا إلهى
من التجارب من اجل
والدة الإله والملاك
ميخائيل .

اعنّا يا سيدنا ربنا
يسوع المسيح من اجل
والدتك سيدتنا والملاك
ميخائيل .

جنس المؤمنين
يعيدون لك حسنا يا
خادم المقدسات الملاك
ميخائيل .

داود المرتل فى
وسطنا اليوم من اجل
كرامة العظيم الملاك
ميخائيل .

ΕΘΒΕ ΜΙΧΑΗΛ : ΝΙΜΩΟΥ
ΝΕΜ ΝΙΚΑΡΠΟΣ : ΑΝΙΤΟΥ Ω
ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ : ΝΕΜ ΝΙΣΙΤ
ΚΑΛΩΣ.

Ζ ἸΑΣΤΕΛΟΣ : ΤΗΡΟΥ ΝΕΜ
ΠΧΩΡΟΣ : ἸΕΠΟΥΡΑΝΙΟΝ :
ΕΥΤΑΙΟ ὑΠΑΙἈΣΤΕΛΟΣ.

✠ ΗΠΠΕ ΝΙΠΡΟΦΗΤΗΣ
ΤΗΡΟΥ : ΝΕΜ ΝΙΔΠΟΣΤΟΛΟΣ :
ΜΙΧΑΗΛ ΑΨΩΠΙ ΝΕΜΩΟΥ :
ΘΕΝ ΝΟΥΔΙΩΣΜΟΣ.

✠ ΘΕΛΗΛ Ω ΝΕΝΙΟΥΤ ΕΘΥ :
ΝΙΘΜΗ ΝΕΜ ΝΙΔΙΚΕΟΣ : ΘΕΝ
ΠΨΑΙ ὑΦΗΕΘΥ : ΜΙΧΑΗΛ
ΠΙἈΣΤΕΛΟΣ.

Ις ΝΙΖΙΟΜΙ ὑΨΑΙΣΟΧΕΝ :
ΝΕΜ ΝΙΔΠΟΣΤΟΛΟΣ : ἸΘΟΥ
ΑΨΖΙΩΨ ΝΩΟΥ : ΘΑ
ΤΑΝΑΣΤΑΣΙς ὑΠΟΣ.

Κε ΠΑΛΙΝ ΝΕΝΙΟΥΤ :
ἸΕΥΑΣΤΕΛΙςΤΗΣ :
ΑΨΤΑΜΩΟΥ ὑΠΑΙΡΗΤ : ΕΘΒΕ
ΠΤΩΝΨ ὑΠΙΔΕΣΠΟΤΗΣ.

✠ ΛΑΛΙ Ω ΝΙΠΙςΤΟΣ : ΘΕΝ
ΟΥςΜΗ ἸΘΕΛΗΛ : ΘΕΝ ΠΨΑΙ
ὑΠΙἈΣΤΕΛΟΣ : ΕΘΥ ΜΙΧΑΗΛ.

من اجل ميخائيل
انمى المياه والاثمار
والزروع حسناً يا
عمانوئيل .

السبع ملائكة كلهم
مع صفوف السمائيين
يكرمون هذا الملاك .

ها كل الانبياء
والرسل ميخائيل
كان معهم فى
شدائدهم .

تهللوا يا اباؤنا
القديسين الابرار
والصديقين فى عيد
الطاهر الملاك ميخائيل .

ها النساء
حاملات الطيب والرسل
هو قد بشرهم بقيامة
الرب .

وايضاً اباؤنا
الانجلييين اعلمهم
هكذا من اجل قيامة
السيد .

تهللوا ايها المؤمنون
بصوت التهليل فى عيد
الملاك الطاهر ميخائيل .

✠ Μιχαηλ πε φραυι :
 ηνιχριστιανος : Μιχαηλ πε
 πετναυτ : nan θεν
 nenδιωσμος.

Μθοϋ αϥτχο naθρεn :
 πεnos της Πχc : zina
 ητεϥnaθμεn : θεν τχιx
 ηπιτρανnos.

Ζα πωωι εμαωω : ω
 Μιχαηλ πιστγλος : εχοτε
 niταγμα τηροϋ : ετθεν
 οτραnos.

✠ Ουνιϥτ πε πεκταιο : ω
 Μιχαηλ θεν niφhoτi : nai
 nan ω ποτρο ητε πωοϋ :
 εθβητϥαριpenμετι.

✠ Πεκραν μεz ηcoφiα : ω
 Μιχαηλ πιnιϥτ : θεν
 niστpaτiα : ηΠχc
 Pennoττ.

Ρωic ερον ω Πχc : xωp
 εβοληniχαχι : ητε πεκλαoc
 : εθβε Μιχαηλ πιxωρι.

Σμοοτ ενiαρωοτ : ω
 Eμmanοτηλ : nem niCT nem

ميخائيل هو
 فرح المسيحيين .
 ميخائيل هو الناصر لنا في
 شدائدنا .

هو طلب
 امام ربنا يسوع
 المسيح لكي ينجينا من يد
 المضاد .

تعاليت جدا يا
 ميخائيل العمود اكثر من
 جميع الطغmates التي في
 السماء .

عظيمة هي كرامتك
 يا ميخائيل في السموات
 ارحمنا يا ملك المجد ومن
 اجله اذكرنا .

اسمك مملوء
 حكمة يا ميخائيل
 العظيم في عساكر المسيح
 الهنا .

احرسنا ايها المسيح
 وفرق اعداء شعبك من
 اجل القوى ميخائيل .

بارك الانهار يا
 عمانوئيل والزروع

ΝΙΜΟΤ' ἨΖΩΟΤ' : ΕΘΒΕ
 ΜΙΧΑΗΛ.

✠ ΤΕΝΤΩΒΕ ΕΘΒΕ
ΠΕΝΙΩΤ : ΠΙΝΙΨΤ ΑΒΒΑ (ΝΙΨ) :
ΕΘΒΕ ΦΗΕΤ ΣΜΑΡΩΟΥΤ :
ΜΑΤΑΧΡΟΥΘΕΝ ΠΕΨΘΟΝΟC.

✠ ὙΔΕΟΝ ΝΙΟΥΗΒ : ΝΕΜ
ΝΙΔΙΑΚΩΝΟΣ : ΕΘΒΕ ΜΙΧΑΗΛ
ΠΕΝΝΗΒ : ΝΑΖΜΟΥ ΝΕΜ
ΝΙΔΑΙΚΟΣ.

Φ† βίσι ὑπταπ :
 ἡνιχρίστῖανος : εἶθε
 τεκματ τεννηβ : νεμ
 Μιχαηλ πιάσττελος.

Χερε ἡ παρθενος : ἑμαυ
 ἡ Ευμανοτηλ : χερε
 πιάστρελος : εἶν Μιχαηλ.

✠ ΦΥΧΩΟΥ ΜΑΰΤΟΝ
ΝΩΟΥ : ὦ ΠΧС ΠΕΝΝΟΥ† :
ΕΘΒΕ ΤΕΚΜΑΥ †ΟΥΡΩ : ΝΕΜ
ΜΙΧΑΗΛ ΠΙΝΙΩ†.

✠ Ω ΠΕΝΝΗΒ ἈΡΙΦΜΕΥΪ :
 ὑΠΕΚΒΩΚ ΜΙΚΟΥΔΙΜΟΣ : ΔΕΝ
 ΘΜΕΤΟΥΡΟ ἸΝΙΦΗΟΥΪ : ΝΕΜ
 ΠΣΕΠΙἸΝΙΠΙΣΤΟΣ.

والأمطار من اجل
ميخائيل .

نطلب من اجل ابينا
العظيم الأنبا (...) من
اجل المبارك ثبته في
كرسيه .

وايضا الكهنة
والشماسه من اجل
ميخائيل سيدنا نجهم مع
العلمانيين .

يا الله ارفع قرن
المسيحيين من اجل
والدتك سيدتنا والملاك
ميخائيل .

السلام للعدراء ام
عمانوئيل السلام للملاك
الطاهر ميخائيل .

الانفس نوحها ايها
المسيح الهنا من اجل
والدتك الملكة والعظيم
ميخائيل .

يا سيدنا اذكر عبدك
نيقوديموس فى ملكوت
السموات مع بقية
المؤمنين .